

EMPORIO  ARMANI  
SWISS MADE

## INDICE / CONTENTS

---

ITALIANO	4
ENGLISH	7
FRANÇAIS	10
ESPAÑOL	13
DEUTSCH	17
PORTUGUÊS	20
РУССКИЙ	23
日本語	26
中文	28
繁體中文	30
한국어	32
العربية	35
CENTRI DI SERVIZIO / SERVICE CENTERS	36
AVVISI / NOTICES	46

# DETTAGLI GARANZIA

---

## GARANZIA INTERNAZIONALE CON VALIDITÀ DI DUE (2) ANNI

Il vostro orologio EMPORIO ARMANI SWISS MADE è garantito da Fossil Group, Inc.\* per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto secondo i termini e le condizioni della presente garanzia. La garanzia include i difetti dei materiali e di lavorazione. Quale prova d'acquisto è richiesta la copia dello scontrino fiscale o il timbro del rivenditore sul libretto della garanzia.

Durante il periodo di validità della garanzia, gli unici componenti previsti dalla presente garanzia sono il meccanismo dell'orologio, le lancette e il quadrante. Un componente incluso dalla garanzia verrà riparato gratuitamente o si provvederà alla sostituzione dell'orologio se vengono rilevati difetti di fabbricazione o nei materiali in condizioni normali di utilizzo.

In caso di sostituzione, non possiamo garantire che riceverete un orologio dello stesso modello. Se il modello richiesto non fosse disponibile, sarà sostituito con un orologio di uguale valore e stile analogo. La garanzia dell'orologio sostituito avrà una durata di due (2) anni dalla data di ricevimento dell'orologio sostituito.

### LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE QUANTO SEGUE:

- Difetti di fabbricazione e nei materiali della batteria, della cassa, del cristallo, del cinturino o del bracciale.
- Danni risultanti da uso non corretto, mancanza di cura, incidenti o normale usura.
- Danni causati dall'acqua, a meno che sia presente l'indicazione di impermeabilità.

La presente garanzia risulterà nulla nel caso in cui l'orologio sia stato danneggiato per incidente, negligenza di persone diverse da rivenditori o tecnici di assistenza autorizzati di Emporio Armani, a causa di riparazioni non autorizzate o per altri fattori non riconducibili ai materiali o alla fabbricazione.

Le precedenti garanzie e riparazioni sono esclusive e sostituiscono tutte le garanzie, termini o condizioni, espresse, implicite o stabilite dalla legge, in relazione a qualsiasi situazione, comprese,

## DETTAGLI GARANZIA

---

senza essere limitate a, garanzie di commerciabilità, idoneità a un determinato scopo, precisione, qualità soddisfacente, diritti e non violazione, essendo tutte espressamente dichiarate. Non saremo ritenuti responsabili di eventuali danni incidentali, consequenziali, indiretti, speciali o punitivi o responsabilità di alcun tipo derivante da, o in relazione a, la vendita o l'uso di questo prodotto, sia basato sul contratto, torto (compresa la negligenza), responsabilità sui prodotti difettati o altra ipotesi, anche se fossimo stati informati della possibilità di tali danni e anche se qualsiasi limitato rimedio qui specificato sia ritenuto senza alcun effetto. La nostra responsabilità sarà limitata alla sostituzione o all'indennizzo del prezzo di acquisto pagato, a unica nostra discrezione.

Alcuni paesi, regioni o province non permettono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o la limitazione dei danni incidentali o consequenziali; quindi le suddette limitazioni o esclusioni possono essere limitate nella loro applicazione dai singoli casi. Quando le garanzie implicite non possono essere escluse nella loro interezza, saranno limitate alla durata della garanzia scritta applicabile. Questa garanzia fornisce all'utente specifici diritti legali; potrebbero sussistere altri diritti che possono dipendere dalle normative locali. I diritti stabiliti dalla legge non vengono inficiati.

### COME RICHIEDERE RIPARAZIONI IN GARANZIA E ALTRE RIPARAZIONI DELL'OROLOGIO:

Nel caso in cui fossero necessari interventi in garanzia, si prega di inviare l'orologio, una copia dello scontrino di acquisto e/o il libretto di garanzia con il timbro del rivenditore e una descrizione del problema al centro internazionale autorizzato di assistenza orologi più vicino (vedere l'elenco di indirizzi allegato).

Per lavori di riparazione non coperti da questa garanzia, il centro di assistenza può effettuare i servizi da voi richiesti a un costo che dipenderà dal modello dell'orologio e dal tipo di intervento richiesto. Queste spese sono soggette a variazioni.

Non inviare la confezione originale, poiché essa non sarà restituita. Vi raccomandiamo vivamente che il pacchetto venga assicurato e che l'orologio venga adeguatamente protetto per la spedizione. Non siamo responsabili per la perdita o danni al prodotto durante la spedizione.

## DETTAGLI GARANZIA

---

Per le riparazioni di un orologio Emporio Armani Swiss Made, si consiglia di contattare un rivenditore autorizzato Emporio Armani o il centro internazionale autorizzato di assistenza orologi più vicino (vedere l'elenco di indirizzi allegato).

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 Stati Uniti

# WARRANTY DETAILS

---

## TWO (2) YEAR INTERNATIONAL WARRANTY

Your EMPORIO ARMANI SWISS MADE watch is warranted by Fossil Group, Inc.\* for a period of two (2) years from the original date of purchase under the terms and conditions of this warranty. The warranty covers materials and manufacturing defects. A copy of the receipt and/or your completed warranty card is required for proof of purchase.

During the warranty period the watch movement, hands and dial are the only components covered under this warranty. A covered component will be repaired or the watch will be replaced free of repair charges, if it proves to be defective in material or workmanship under normal use.

In case of replacement, we cannot guarantee that you will receive the same model watch. If your model is not available, a watch of equal value and similar style will be provided. The warranty for the replacement watch ends two (2) years from the date the replacement watch is received.

### THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Any defects in materials and workmanship of battery, case, crystal, strap or bracelet.
- Damage resulting from improper handling, lack of care, accidents, or normal wear and tear.
- Water damage unless marked water-resistant.

This warranty is void if the watch has been damaged by accident, negligence of persons other than authorized Emporio Armani sales or services agents, unauthorized service, or other factors not due to defects in materials or workmanship.

The foregoing warranties and remedies are exclusive and in lieu of all other warranties, terms or conditions, express, implied or statutory, as to any matter whatsoever, including, without limitation, warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, accuracy, satisfactory quality, title, and non-infringement, all of which are expressly disclaimed. We shall not be liable for incidental, consequential, indirect, special or punitive damages or liabilities of any kind arising out of or in connection with the sale or use of this product, whether based in contract, tort (including

## WARRANTY DETAILS

---

negligence), strict product liability or any other theory, even if we have been advised of the possibility of such damages and even if any limited remedy specified herein is deemed to have failed of its essential purpose. Our entire liability shall be limited to replacement or repair of the purchase price paid, at our sole option.

Some countries, states, or provinces do not allow the exclusion or limitation of implied warranties or the limitation of incidental or consequential damages so the above limitations and exclusions may be limited in their application to you. When implied warranties may not be excluded in their entirety, they will be limited to the duration of the applicable written warranty. This warranty gives you specific legal rights; you may have other rights that may vary depending on local law. Your statutory rights are not affected.

### FOR AUSTRALIAN CUSTOMERS:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonable foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

### REQUESTING WARRANTY AND OTHER WATCH REPAIR:

Should you require work under warranty, please send in your watch, a copy of your sales receipt and/ or the warranty card, and a description of the problem to the authorized international watch service center closest to you (see enclosed list of addresses).

For service work that is not covered under this warranty, the service center may perform the services you request for a charge dependent on watch style and type of work requested. These charges are subject to change.

Do not send original packaging, as it will not be returned. We highly recommend you insure your parcel and adequately protect the watch during shipment. We are not responsible for product lost or damaged during shipment.

## WARRANTY DETAILS

---

For repairs of your Emporio Armani Swiss Made watch, we recommend that you contact an authorized Emporio Armani dealer or the authorized international watch service center closest to you (see enclosed list of addresses).

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA



# DÉTAILS SUR LA GARANTIE

---

## GARANTIE INTERNATIONALE DE DEUX (2) ANS

Votre montre EMPORIO ARMANI SWISS MADE est garantie par Fossil Group, Inc.\* selon les termes et conditions de cette garantie pour une durée de deux (2) ans à compter de la date d'achat d'origine. La garantie couvre tout défaut matériel et de fabrication. Une copie du ticket de caisse et/ou votre carte de garantie dûment remplie doivent être présentées comme preuves d'achat.

Le mouvement de la montre, les aiguilles et le cadran sont les seuls éléments garantis pendant cette période. Tout composant couvert par la garantie sera réparé ou la montre sera remplacée gratuitement pourvu que les défauts de matériel ou de fabrication se révèlent dans des conditions normales d'utilisation.

En cas de remplacement, nous ne pouvons garantir que vous recevrez une montre du même modèle. Si votre modèle n'est pas disponible, une montre d'une valeur équivalente ou de style similaire sera fournie. La garantie de la montre de remplacement est valable pour une période de deux (2) ans à compter de la date de réception de la montre de remplacement.

### CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS :

- les défauts de matériel ou de fabrication de la pile, du boîtier, du verre, de la ceinture ou du bracelet ;
- les dommages résultant d'une utilisation incorrecte, d'un manque d'attention, d'un accident ou d'une usure normale ;
- les dégâts causés par l'eau à moins que la montre ne porte la mention « étanche ».

Cette garantie est nulle si la montre a été endommagée par accident, négligence de personnes autres que les agents et représentants autorisés de Emporio Armani, service non autorisé ou autres facteurs en dehors des défauts de matériel ou de fabrication.

Les susdites garanties et les recours sont exclusifs et remplacent les autres garanties, termes ou conditions, expresses, implicites ou légales, y compris mais sans s'y limiter, toute garantie de

## DÉTAILS SUR LA GARANTIE

---

qualité marchande, d'aptitude à un usage particulier, de précision, de qualité satisfaisante, de titre, de non contrefaçon, garanties étant expressément déclinées. Nous ne pourrions être tenus pour responsables de tout dommage accessoire, indirect ou punitif de quelque nature que ce soit survenu en relation avec la vente ou l'utilisation de ce produit, qu'il s'agisse d'un contrat, acte dommageable (y compris la négligence), responsabilité stricte du produit ou autre théorie, même si nous avons été prévenus de la possibilité de tels dommages et même si les recours limités spécifiés ici ne remplissent par leur objectif principal. Notre seule responsabilité se limitera au remplacement ou à la réparation en fonction de la valeur d'achat du produit.

Certains pays, États ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, si bien que les limitations ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. Lorsque des garanties implicites ne sont pas exclues dans leur totalité, elles sont limitées à la période de la garantie écrite applicable. Cette garantie vous confère certains droits légaux, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits selon les lois locales. Vos droits légaux ne sont nullement affectés.

### APPEL À LA GARANTIE ET DEMANDE DE RÉPARATION DE LA MONTRE :

Pour tout service couvert par la garantie, veuillez envoyer votre montre, une copie du ticket de caisse et/ou la carte de garantie, ainsi qu'une description du problème au centre international de service horloger autorisé le plus proche de vous (voir la liste d'adresses en annexe).

Pour tout service non couvert par cette garantie, le centre de service peut exécuter les services que vous demandez en contrepartie de frais liés au style de la montre et au type de travail réclamé. Ces frais sont sous réserve de modifications.

N'envoyez pas l'emballage original, car il ne sera pas retourné. Nous vous recommandons vivement d'assurer le paquet et de protéger la montre de façon adéquate durant le transport. Nous ne sommes pas responsables de la perte ou des dommages du produit lors de l'expédition.

## DÉTAILS SUR LA GARANTIE

---

Pour toute réparation de votre montre Emporio Armani Swiss Made, nous vous recommandons de contacter un revendeur Emporio Armani autorisé ou le centre international de service horloger autorisé le plus proche de vous (voir la liste d'adresses en annexe).

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 États-Unis

## DETALLES DE LA GARANTÍA

---

### GARANTÍA SÓLO PARA ESPAÑA

FOSSIL S.L. de acuerdo con la normativa vigente, garantiza dentro de todo el territorio español, los relojes de la marca Emporio Armani. FOSSIL S.L. tiene su domicilio en Avda. Diagonal 463 bis 9º planta 08036-Barcelona. La garantía del producto adquirido caduca a los veinticuatro meses, a contar desde la fecha que figure en la factura o en el ticket de compra. Salvo prueba en contrario se presumirá que las faltas de conformidad, que se manifiesten en los primeros veinticuatro meses posteriores a la entrega, ya existían al momento de la venta. El comprador, en el supuesto de no ser atendido en el establecimiento donde adquirió el producto, puede formular su reclamación, dirigiéndose a FOSSIL S.L. en la dirección señalada, por correo o bien mediante llamada telefónica al número 93.363.38.70, o bien por correo electrónico fossil@fossil.es. De acuerdo a lo establecido en el art 125 del Real Decreto Ley 1/2007 de 30 de Noviembre de 2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la defensa de los consumidores y usuarios, la presente garantía no afecta a los derechos legales del consumidor y usuario ante la falta de conformidad de los productos con el contrato.

### NOTA VALIDA SOLO PARA MÉXICO

ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO FAVOR DE LEER EL INSTRUCTIVO.

Producto distribuido en México por:

Fossil México S.A. de C.V.

Carretera Monterrey- Saltillo No. 1249-4

Col. Pío XII, Santa Catarina N.L.

C.P. 66362 México

Tel: (0181) 88 88 70 00 Fax Ext 102

R.F.C. FME0508241S3

Características Eléctricas: Reloj de Pulso de Batería de Cuarzo de 1.5 volts/ 3.0 volts.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar el producto junto con esta póliza debidamente sellada en el lugar donde lo adquirió o en los centros de servicio que aparecen al final de esta garantía; mismo donde se podrá reparar y/o adquirir componentes, consumibles y accesorios y quien se hará responsable de los gastos de transportación entre el distribuidor autorizado y el centro de servicio para hacer efectiva esta garantía.

# DETALLES DE LA GARANTÍA

---

## EXCEPCIONES QUE NO CUBRE LA PRESENTE GARANTÍA:

- A) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que lo acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado ó reparado por personas no autorizadas por Fossil México SA de CV.

## GARANTÍA INTERNACIONAL DE DOS (2) AÑOS

(garantía para todos los países a excepción de España)

Su reloj EMPORIO ARMANI SWISS MADE está garantizado por Fossil Group, Inc.\* durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra original según los términos y condiciones de esta garantía. La garantía cubre defectos de fabricación y materiales. Se requiere una copia del recibo y/o la tarjeta de garantía cumplimentada como comprobante de compra.

Durante el período de garantía, los únicos componentes que cubre dicha garantía son el movimiento del reloj, las manecillas y la esfera. Si se comprueba que algún componente cubierto por la garantía presenta defectos de materiales o mano de obra en condiciones normales de uso, será reparado o el reloj se reemplazará sin cobrarse por la reparación.

En caso de reemplazo, no podemos garantizarle que reciba un reloj del mismo modelo. Si su modelo no está disponible, se le entregará un reloj de igual valor y estilo similar. La garantía del reloj de reemplazo finaliza a los dos (2) años a partir de la fecha de recepción del mismo.

## ESTA GARANTÍA NO CUBRE:

- Defectos de materiales y mano de obra en la batería, la caja, el cristal, la correa o la pulsera.
- Daños causados por manejo inadecuado, falta de cuidado, accidentes o uso y desgaste normales.
- Daños por agua, a menos que se indique "resistente al agua".

## DETALLES DE LA GARANTÍA

---

Esta garantía se anula si el reloj se daña por accidente, negligencia de personas que no sean agentes de ventas o servicio de Emporio Armani autorizados, mantenimiento no autorizado u otros factores no debidos a defectos de materiales o mano de obra.

Las garantías y recursos precedentes tienen carácter exclusivo y sustituyen a cualquier otro tipo de garantías, términos o condiciones, expresos, implícitos o legales, así como de cualquier otro tipo, incluidas, pero sin limitarse a ellas, garantías de comerciabilidad, adecuación para un uso determinado, precisión, calidad satisfactoria, título y no infracción, y por todas las cuales nos declaramos exentos de responsabilidad de forma expresa. No seremos responsables por daños o responsabilidades incidentales, de consecuencia, indirectos, especiales o punitivos de ningún tipo como consecuencia de o en relación con la venta o el uso de este producto, ya sea basándose en un contrato, por delito (incluida la negligencia), por responsabilidad estricta del producto o por cualquier otra teoría, incluso en el caso de que hayamos sido informados de la posibilidad de dichos daños y también si se considera que el cometido principal de cualquiera de los recursos limitados especificados en el presente documento ha fracasado. Toda nuestra responsabilidad quedará limitada al reemplazo o la reparación del precio de compra pagado, a nuestro criterio exclusivo.

Algunos países, estados o provincias no permiten la exclusión o la limitación de las garantías implícitas o la limitación de los daños incidentales o de consecuencia, por lo que las limitaciones y exclusiones arriba mencionadas podrían verse limitadas al aplicarlas a su caso. Si las garantías implícitas no pudieran excluirse por completo, se verán limitadas a la duración de la garantía escrita aplicable. Esta garantía le otorga derechos legales específicos; es posible que posea otros derechos que varíen en función de las leyes locales. Sus derechos legales no se verán afectados por ello.

### CÓMO SOLICITAR REPARACIONES DEL RELOJ BAJO GARANTÍA O DE OTRO TIPO:

Si precisa una reparación bajo garantía, envíe su reloj, una copia del recibo de compra y/o la tarjeta de garantía, así como una descripción del problema, al centro de mantenimiento de relojes internacional autorizado más cercano a su domicilio (véase la lista de direcciones adjunta).

## DETALLES DE LA GARANTÍA

---

Para trabajos de mantenimiento no cubiertos por la presente garantía, el centro de mantenimiento puede realizar los servicios solicitados por un importe que dependerá del estilo del reloj y el tipo de reparación solicitada. Estos cargos están sujetos a cambios.

No envíe el envoltorio original, ya que no le será devuelto. Le recomendamos encarecidamente que asegure su envío y proteja el reloj de forma adecuada durante el mismo. No somos responsables de la pérdida ni de los daños sufridos por los productos durante el envío.

Para las reparaciones en su reloj Emporio Armani Swiss Made, le recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor de Emporio Armani autorizado o el centro de mantenimiento de relojes internacional autorizado más cercano a su domicilio (véase la lista de direcciones adjunta).

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 EE.UU.

# GARANTIEINFORMATIONEN

---

## INTERNATIONALE ZWEI (2)-JAHRES-GARANTIE

Auf Ihre EMPORIO ARMANI SWISS MADE-Arbanduhr gewährt Fossil Group, Inc.\* eine Garantie gemäß der vorliegenden Garantiebedingungen für die Dauer von zwei (2) Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Diese Garantie erstreckt sich auf Herstellungs- oder Materialfehler. Eine Kopie der Quittung und/oder Ihre vollständig ausgefüllte Garantiekarte werden als Kaufbeleg benötigt.

Diese Garantie erstreckt sich nur auf die Garantielaufzeit und in diesem Zeitraum nur auf das Uhrwerk, die Zeiger und das Zifferblatt. Von der Garantie gedeckte Bauteile werden repariert oder die Arbanduhr ohne Berechnung von Reparaturkosten ersetzt, wenn das Bauteil während der Garantielaufzeit Herstellungs- oder Materialfehler aufweist.

Im Ersatzfall können wir keine Gewähr dafür übernehmen, dass Sie eine Arbanduhr desselben Modells erhalten. Falls Ihr Modell nicht verfügbar ist, erhalten Sie eine Uhr im selben Wert und ähnlichen Design. Die Garantie auf die als Ersatz erhaltene Uhr endet zwei (2) Jahre nach dem Erhalt der Ersatzuhr.

### DIESE GARANTIE UMFASST NICHT:

- Herstellungs- oder Materialfehler an Batterie, Gehäuse, Glas, Armband oder Armreif.
- Beschädigung durch unsachgemäße Behandlung, mangelnde Sorgfalt, Unfälle, oder normale Abnutzung.
- Beschädigung durch Wasser, es sei denn, die Uhr ist als wasserfest gekennzeichnet.

Diese Garantie verliert ihre Gültigkeit, wenn die Arbanduhr durch Unfall, Unachtsamkeit durch andere als autorisierte Vertriebs- oder Service-Agenten von Emporio Armani, Wartung oder Reparatur durch andere als Servicepartner, oder andere Faktoren und Ereignisse beschädigt wird, die nicht herstellungs- oder materialbedingt sind.

Die voranstehenden Garantieleistungen und Rechtsbehelfe sind ausschließlich und ersetzen alle anderen explizit, implizit oder gesetzlich zugesicherten Garantien oder Nutzungsbedingungen



# GARANTIEINFORMATIONEN

---

in Bezug auf sämtliche Sachverhalte. Dies gilt auch und ohne Einschränkung für die Mängelgewährleistung, die Gewährleistung der Eignung für einen bestimmten Zweck, die Genauigkeit, zufriedenstellende Qualität, Rechtstitel und das nicht Vorhandensein von Rechtsverletzungen; jedwede diesbezügliche Haftung wird hiermit ausdrücklich abgelehnt. Wir sind nicht haftbar für Neben- oder Folgeschäden, indirekte, besondere oder Strafschäden oder Ansprüche jedweder Art aus oder in Verbindung mit dem Verkauf oder der Nutzung dieses Produktes, ob auf Grundlage von Verträgen, Schadensersatzrecht (einschließlich Fahrlässigkeit), direkter Produkthaftpflicht oder sonstiger Rechtstheorien. Dies gilt auch dann, wenn wir über die Möglichkeit der Entstehung solcher Schäden unterrichtet wurden, und auch dann, wenn im vorliegenden Dokument gewährte eingeschränkte Rechtsbehelfe ihren wesentlichen Zweck verfehlt haben. Die von uns übernommene Haftung erstreckt sich ausschließlich auf Ersatz oder Reparatur in Höhe des entrichteten Kaufpreises. Diese Entscheidung liegt in unserem alleinigen Ermessen.

In manchen Ländern, Bundesländern/Staaten oder Provinzen ist der Ausschluss oder die Beschränkung einer impliziten Garantie bzw. die Einschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig. Daher kann es sein, dass die oben aufgeführten Beschränkungen nicht oder nur teilweise auf Sie zutreffen. Wenn stillschweigende Zusagen nicht in ihrer Gesamtheit ausgeschlossen werden dürfen, werden sie für die Dauer der anwendbaren schriftlichen Gewährleistung beschränkt. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechte; je nach örtlicher Gesetzgebung stehen Ihnen eventuell weitere Rechte zu. Ihre gesetzlichen Rechte werden dadurch nicht berührt.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE ODER SONSTIGE REPARATUREN DER ARMBANDUHR:

Senden Sie bei Inanspruchnahme der Garantieleistungen Ihre Armbanduhr, eine Kopie des Kaufbelegs und/oder die Garantiekarte sowie eine Fehlerbeschreibung an das nächstgelegene autorisierte internationale Servicezentrum für Armbanduhren (siehe beiliegende Adressliste).

Für Serviceleistungen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind, wird das Servicezentrum die von Ihnen gewünschten Leistungen zu einem Preis durchführen, der von Uhrentyp und Art der Arbeit abhängig ist. Wir behalten uns das Recht vor, die geltenden Preise anzupassen.

# GARANTIEINFORMATIONEN

---

Bitte schicken Sie keine Originalverpackungen ein, da diese nicht zurückgeschickt werden können. Wir raten dringend dazu, Ihre Sendung zu versichern und die Armbanduhr angemessen für den Versand zu schützen. Wir übernehmen keinerlei Haftung für den Verlust oder die Beschädigung von Produkten während des Versands.

Für Reparaturen Ihrer Emporio Armani Swiss Made-Uhr empfehlen wir Ihnen, sich an einen autorisierten Emporio Armani-Händler oder das nächstgelegene autorisierte internationale Servicezentrum für Armbanduhren zu wenden (siehe beiliegende Adressliste).

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

# DETALHES DA GARANTIA

---

## GARANTIA VÁLIDA APENAS PARA PORTUGAL

A In Time Lda, de acordo com a normativa vigente, garante dentro de todo o território Português, os relógios da marca EMPORIO ARMANI. A In Time tem o seu domicílio na Rua Marquês de Tomar, n.º35 – 5.º 1050-153 Lisboa, com o contacto telefónico 213 460 295, e o correio electrónico [intime@fossil.es](mailto:intime@fossil.es). A garantia do produto adquirido é gratuita e tem uma validade de dois anos, a partir da data de compra. É obrigatório a apresentação do original do certificado de garantia, devidamente preenchido, acompanhado do respectivo recibo de compra. Pela presente garantia, estão assegurados todos os direitos e obrigações estabelecidos no Decreto-Lei 67/2003, de 08 de Abril, e na demais legislação aplicável designadamente, pelo Decreto-Lei 84/2008 de 21 de Maio.

## GARANTIA INTERNACIONAL DE 2 (DOIS) ANOS

(garantia para todos os países, excepto Portugal)

Seu relógio EMPORIO ARMANI SWISS MADE tem a garantia do Fossil Group, Inc.\* por um período de 2 (dois) anos a partir da data de compra original, de acordo com os termos e condições desta garantia. A garantia cobre defeitos de material e de fabricação. Como prova de compra, é necessário apresentar uma cópia do recibo e/ou certificado de garantia preenchido.

Durante o período de garantia, o mecanismo de movimento, os ponteiros e o mostrador do relógio são os únicos componentes cobertos por esta garantia. Um componente coberto será consertado ou o relógio será substituído sem custo de reparo se ficar provado o defeito de material ou fabricação em condições normais de uso.

Em caso de substituição, a empresa não pode garantir que você receberá o mesmo modelo de relógio. Se o seu modelo não estiver disponível, será oferecido um relógio de valor equivalente e estilo semelhante. A garantia do relógio substituto termina 2 (dois) anos após a data de recebimento do mesmo.

## DETALHES DA GARANTIA

---

### ESTA GARANTIA NÃO COBRE:

- Defeitos de material e fabricação relacionados a bateria, estojo, cristal, pulseira ou bracelete.
- Danos resultantes de manuseio inadequado, descuido, acidente ou desgaste normal.
- Danos causados por contato com água, exceto quando indicado como resistente à água.

Esta garantia será considerada nula se o relógio for danificado por acidente, negligência por parte de pessoas que não sejam agentes de vendas ou serviços autorizados pela Emporio Armani, assistência técnica não autorizada ou outros fatores não relacionados a defeitos de material ou fabricação.

As garantias e soluções mencionadas acima são exclusivas e substituem todas as outras garantias, termos ou condições, sejam expressos, implícitos ou regulamentares, relativamente a qualquer assunto, incluindo, entre outros, garantias de comercialização, adequação a uma determinada finalidade, exatidão, qualidade satisfatória, título e não violação, os quais são expressamente negados pela empresa. Ela não será responsável por danos ou responsabilidades incidentais, consequenciais, indiretos, especiais ou punitivos de qualquer espécie resultantes de ou relacionados com a venda ou uso deste produto, seja com base em contrato, responsabilidade civil (inclusive negligência), estrita responsabilidade civil por produtos ou qualquer outra teoria, ainda que a empresa tenha sido avisada sobre a possibilidade de tais danos e ainda que qualquer solução limitada especificada neste documento tenha falhado quanto ao seu propósito essencial. A total responsabilidade da empresa será limitada à substituição ou reparação do preço de compra pago, a critério exclusivo da empresa.

Alguns países, estados ou províncias não permitem a exclusão ou limitação de garantias implícitas nem a limitação de danos incidentais ou consequenciais e, portanto, as restrições e exclusões referidas acima poderão estar limitadas na aplicação ao seu caso. Quando as garantias implícitas não puderem ser totalmente excluídas, elas estarão limitadas à duração da garantia por escrito aplicável. Esta garantia confere a você direitos legais específicos; você pode ter outros direitos que podem variar de acordo com a lei local. Os seus direitos legais não são afetados.

## DETALHES DA GARANTIA

---

**SOLICITAÇÃO DE REPARO DO RELÓGIO DURANTE A GARANTIA OU OUTRO TIPO DE REPARO:** Caso seja necessário um serviço durante a garantia, envie seu relógio, uma cópia do recibo de compra e/ou certificado de garantia e uma descrição do problema para o centro internacional de assistência técnica de relógios autorizado mais perto de você (consulte a lista de endereços inclusa).

No caso de serviços de assistência técnica que não estejam cobertos por esta garantia, para executar os serviços solicitados o centro de assistência técnica poderá cobrar uma taxa que dependerá do estilo do relógio e do tipo de trabalho solicitado. Essa taxa está sujeita a alterações.

Não envie a embalagem original pois ela não será devolvida. A empresa recomenda que você faça um seguro para sua embalagem e proteja adequadamente o relógio para o transporte. A empresa não se responsabiliza pelo extravio do produto nem por danos causados durante o transporte.

Para reparos no seu relógio Emporio Armani Swiss Made, a empresa recomenda que você entre em contato com um revendedor autorizado da Emporio Armani ou com o centro internacional de assistência técnica de relógios autorizado mais perto de você (consulte a lista de endereços inclusa).

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 EUA

# СВЕДЕНИЯ О ГАРАНТИИ

---

## МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ НА 2 (ДВА) ГОДА

Согласно условиям и положениям настоящей гарантии, компания Fossil Group, Inc.\* предоставляет гарантию на ваши часы EMPORIO ARMANI SWISS MADE сроком на два (2) года с первоначальной даты покупки. Настоящая гарантия распространяется на дефекты материала и изготовления. В качестве подтверждения покупки необходимо предъявить копию квитанции и/или заполненный гарантийный талон.

В течение гарантийного срока часовой механизм, стрелки и циферблат являются единственными компонентами, покрываемыми данной гарантией. Покрываемый гарантией компонент подлежит бесплатному ремонту или будет сделана бесплатная замена часов при обнаружении дефекта материала или производственного дефекта при условии правильного использования.

В случае замены, мы не можем гарантировать предоставление часов той же модели. При отсутствии вашей модели вам будут предложены часы, равноценные по стоимости и похожие по стилю. Гарантийный срок замененных часов истекает через 2 (два) года с даты получения замененных часов.

### НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- Дефекты материалов и производственные дефекты батареи, корпуса, стекла, ремня или браслета.
- Повреждения, полученные в результате неправильного или небрежного использования, ненадлежащего ухода, несчастного случая или вследствие естественного износа.
- Повреждения водой, если часы не являются водостойчивой моделью.

Настоящая гарантия аннулируется в случае, если часы были повреждены случайно или по неосторожности лицами, не являющимися уполномоченными торговыми или страховыми агентами Emporio Armani, а также в результате неразрешенного технического обслуживания или прочих факторов, возникших не по причине дефекта материала или изготовления.

# СВЕДЕНИЯ О ГАРАНТИИ

---

Вышеупомянутые гарантии и средства правовой защиты являются исключительными и заменяют собой все прочие гарантии, условия и положения, будь то явно выраженные, подразумеваемые или предусмотренные законодательством, по любому вопросу, включая, без ограничений, гарантию годности для продажи, пригодность для использования по назначению, точность, удовлетворительное качество, право владения и отсутствие нарушений, в отношении которых компания не дает каких-либо обязательств. Компания не несет ответственность за случайные, побочные, косвенные, фактические или штрафные убытки, а также не имеет каких-либо обязательств, возникающих вследствие или в связи с продажей или использованием данного изделия, в силу договора или деликта (включая неосторожность), строгой ответственности за качество и безопасность товара или любых иных принципов, даже если она была уведомлена о возможности таких убытков и невзирая на тот факт, что любое ограниченное средство правовой защиты, изложенное в настоящей гарантии, не достигло своей основной цели. Весь объем нашей ответственности ограничивается, по собственному усмотрению компании, заменой или ремонтом изделия в размере его закупочной цены.

В некоторых странах, штатах или провинциях не допускается исключение или ограничение подразумеваемых гарантий или ограничение побочных или косвенных убытков; поэтому вышеуказанные ограничения и исключения могут быть ограничены в вашем случае. В том случае, когда подразумеваемые гарантии могут быть полностью исключены, они будут ограничены длительностью применимой письменной гарантии. Данная гарантия предоставляет вам конкретные юридические права; вы можете иметь другие права в зависимости от местных законов. Ваши права, положенные вам по закону, остаются неизменными.

## ТРЕБОВАНИЕ ГАРАНТИЙНОГО И ПРОЧЕГО РЕМОНТА ЧАСОВ:

В случае необходимости, отправьте в ближайший сервис-центр часы, находящиеся на гарантийном обслуживании, копию квитанции и/или гарантийного талона, а также описание проблемы (см. прилагаемый список адресов).

## СВЕДЕНИЯ О ГАРАНТИИ

---

В качестве ремонта, не покрываемого данной гарантией, сервис-центр может предоставить требуемые вами услуги за плату, в зависимости от вида часов и типа выполненной работы. Расценки на эти услуги могут меняться.

Просьба не присылать изделие в оригинальной упаковке, поскольку она не возвращается. Настоятельно рекомендуем застраховать посылку и обеспечить надлежащие средства защиты часов во время их транспортировки. Мы не несем ответственность за товар, утерянный или поврежденный в процессе транспортировки.

При необходимости технического обслуживания ваших часов Emporio Armani Swiss Made, убедительно просим связаться с официальным дилером Emporio Armani или ближайшим сервис-центром по ремонту часов (см. прилагаемый список адресов).

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA (США)



# 製品保証の詳細

---

## 2年間有効の国際保証

お客様にご購入いただいたEMPORIO ARMANI SWISS MADEの腕時計は、本保証の条件と規約の下で、ご購入日から2年間の有効期間、Fossil Group, Inc\*により保証されます。本保証は、素材および製造欠陥に対して適用されます。領収書または記入済みの保証書のコピーが購入証明として必要になります。

保証期間中に保証対象の部品となるのは、時計のムーブメント、針およびダイヤルに限ります。通常の使用下で、素材や製造技術上に欠陥が認められた場合、無料で対象部品を修理、または新しい腕時計と交換します。

交換の場合、同じモデルの腕時計と交換できないことがあります。お客様のモデルが入手不可能な場合は、同等の価値および同様のスタイルの腕時計を提供いたします。交換された腕時計の保証期間は、受取日から2年間となります。

保証範囲外の項目：

- ・ 電池、ケース、クリスタル、ストラップやブレスレットの製造上および素材の欠陥。
- ・ 不適切な取り扱い、整備不足、事故、あるいは通常の損耗による損傷。
- ・ 水没 - 防水性と表示されていない場合に限り。

事故、認可されたEmporio Armaniの販売・サービス代理店以外の者の過失、認可されていないサービス、または素材や製造上の欠陥によるものではない要因により腕時計が損傷した場合には、この保証は無効となります。

上記の保証および救済策は排他的であり、商品性の保証、特定の目的に対する適合性、正確性、十分な品質、権利、非侵害性などを含む問題に関係なく、表明、黙示または法で定められたその他の保証、条件、規約の代わりとなります。当社は、契約、不法行為（過失を含む）、厳格な製造物責任またはその他の理論に基づいたとしても、付随的、結果的、間接的、懲罰的、または特殊な損害、あるいは本製品の販売および使用に関連または起因するいかなる債務に対するの責任を一切負いません。たとえそのような損害の可能性を既に認知していた場合でも、あるいは、ここに指定されている限定された救済策が本来の目的を満たさなかった場合でも同様です。当社の全責任は、当社単独のオプションにより行われる、購入価格での製品交換または修理に限定されています。

## 製品保証の詳細

---

一部の国、州、地域では、黙示的保証の除外または制限、付随的または結果的損害の制限を認めていないため、上記の制限または排除が制限される場合があります。黙示的保証が全て排除されない場合は、適用可能である明記された保証期間に限定されます。この保証は特定の法的権利を付与するものですが、お客様の地域の法律によっては、その他の権利が生じることがあります。お客様の法的権利には影響が及びません。

保証およびその他の腕時計修理の請求：

保証下での作業を必要とする場合、お客様の腕時計、購入時のレシートあるいは保証書のコピー、そして問題を記述したものを、最寄りの認可された国際ウオッチサービスセンターへ郵送してください(同封されている住所一覧表を参照)。

この保証対象外であるサービス作業に関しては、サービスセンターがお客様の腕時計のスタイルやタイプに応じた料金でサービスを実行することがあります。これらの料金は変更される場合があります。

オリジナルのパッケージは返送されませんので、郵送しないでください。郵送時の小包には合理的な保険を付け、時計を適切に保護することを強くお勧めします。当社は、郵送中に紛失または破損した製品については、一切責任を負いません。

Emporio Armani Swiss Madeの腕時計の修理には、認可されたEmporio Armani 販売店または最寄りの国際ウオッチサービスセンター(同封の住所一覧表を参照)をご利用ください。

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

# 保固细节

---

## 两（2）年国际保证

您的 EMPORIO ARMANI SWISS MADE 手表由 Fossil Group, Inc.\* 依照本保证书的条款和条件提供为期两（2）年的质量保证，保证期自原购买日期开始。本保证涵盖材料和制造缺陷。您应当提供收据复印件以及/或者填写完整的质保卡，作为购买凭据。

在保证期内，本保证涵盖的组件仅包括手表机芯、指针和表盘。如果证明是在正常使用条件下发生材料或工艺缺陷，则受保障的组件将获得维修或者手表将被更换，免收维修费用。

如果发生更换，我们无法保证您将获得相同型号的手表。如果无法提供您的型号，我们将提供具有同等价值和相似款式的手表。更换手表的保证期将于您收到更换手表之日起两（2）年后到期。

本保证不包括：

- 电池、表壳、表面玻璃、表带或表链的任何材料和工艺缺陷。
- 由于处理不当、缺乏保养、意外事故或正常磨损导致的损坏。
- 水渍损坏，标记为防水的手表除外。

如果手表由于意外事故、Emporio Armani 的授权销售或维修代理以外人员的疏忽大意、未经授权的维修或其它不属于材料或工艺缺陷的因素发生损坏，则本保证将失效。

前述保证和补救措施是排他性的，在任何方面取代所有其它明示的、暗示的或法定的保证、条款或条件，包括但不限于对适销性、对特定用途的适合性、准确性、满意质量、权益和非侵权性的保证，所有这些保证均明确予以免除。对于因销售或使用本产品而产生的或与此相关的任何类型的偶发的、后果性的、间接的、特殊的或惩戒性的损害或责任，无论是依据合同、侵权（包括疏忽）、严格产品责任或任何其它理论产生，我们将不承担任何责任，即使我们已经被告知发生此类损害的可能性并且本保证书中规定的任何有限的补救措施被视为无法达成其根本目的。我们的全部责任应当仅限于由我们自行选择根据已支付的购买价格进行更换或维修。

## 保固细节

---

部分国家、州或省不允许排除或限制隐含的保证或限制偶发的或后果性的损害，因此上述限制和排除在适用于您时可能受到限制。当隐含的保证无法完全排除时，它们将仅限于适用的书面保证持续的期限。本保证向您提供了特定的法律权利；您还可能拥有其它权利，根据当地法律，这些权利可能有所不同。您的法定权利不受影响。

### 要求质保和其它手表维修：

如果您要求保证范围内的工作，请向离您最近的经授权的国际手表维修中心（参见后附地址列表）提供您的手表、销售收据的复印件以及/或者保证卡以及问题描述。

对于本保证范围之外的维修工作，维修中心可能根据手表款式和您要求的工作类型执行您要求的维修工作并收取费用。这些收费可能发生变更。

请勿发送原始包装，因该包装将不会被退还。强烈建议您在发货时为您的包裹购买保险并为手表提供充分的保护。对于货运过程中发生的产品丢失或损坏，我们不承担任何责任。

对于 Emporio Armani Swiss Made 手表的修理，我们建议您联络离您最近的 Emporio Armani 授权经销商或经授权的国际手表维修中心（参见后附地址列表）。

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

# 保固細節

---

## 兩 (2) 年國際保固

Fossil Group, Inc.\* 將依本保證書的條款和條件，為您的 EMPORIO ARMANI SWISS MADE 手錶提供為期兩 (2) 年的保固，該保固自原始購買日期起算。本保固涵蓋物料和製造上的瑕疵。您應提供收據副本及/或已填妥的保固卡作為購買證明。

在保固期間內，僅針對手錶機芯、指針和錶盤等組件進行保固。在正常使用下，如果證明是有物料或工藝上的瑕疵，我們將對受保固的組件進行維修或者更換手錶，此免收維修費用。

如果必須更換，我們無法保證您將獲得相同型號的手錶。如果無法提供相同型號的手錶，我們將提供等值和類似款式的手錶。更換手錶的保固期自您收到更換手錶之日起兩 (2) 年後到期。

本保固不包括：

- 電池、錶殼、玻璃、錶帶或錶鏈中的任何物料和工藝瑕疵。
- 由於處理不當、疏於照顧、意外事故或正常磨損產生的損壞。
- 進水損壞，但標有防水手錶的產品除外。

如果手錶是因意外事故、由非 Emporio Armani 授權銷售或維修代理的其他人員的疏忽、未經授權的維修，或任何其它不屬於物料或工藝瑕疵的因素發生損壞，將使本保固無效。

前述保固和補償均屬於排他性質，並取代所有其它明示、暗示或法定的擔保、條款或條件。此包括，但不限於對適銷性、符合特定用途、準確性、對品質滿意、權利以及非侵權性等的擔保，在此明確聲明排除上述所有擔保。對於因本產品的銷售和使用所致，或與此相關的任何類型的損害或責任，包括意外、因果關係、間接的、特殊，或懲罰性質，無論此類損害是依合約、民事侵權（包括疏忽）、強制產品責任或任何其它法源，我們都不承擔任何責任，即使我們已被告知發生此類損害的可能性，且本保證書中規定的任何有限的補償措施將被視為無法達成其根本目的。我們的全部責任僅限於在我們的獨力判斷下，針對所支付的購買價格更換或維修產品。

某些國家、州或省份不允許排除或限制隱喻擔保或限制因果關係的損害，因此上述限制和排除條款在對您的適用性方面可能受到限制。若無法完全排除隱喻擔保時，將僅在適用的書面擔保持續期間

## 保固細節

---

內適用。本保固賦予您特定的法定權利；根據當地法律而定，您可能還擁有其它權利。您的法定權利不受影響。

要求保固和其它手錶維修：

如果您要求進行保固範圍內的工作，請將您的手錶、銷售收據和/或保固卡的副本以及問題描述發送給您最近的國際授權手錶維修中心（請參閱後附的地址清單）。

對於本保固範圍外的維護工作，維修中心可能執行您要求的維修，且將依手錶款式和要求的工種類型收取費用。這些費用可能會有變更。

請勿寄送原始包裝，因為包裝將不會被退還。我們強烈建議您在貨運過程中，為您的包裹投保，並為手錶提供充分的保護。對於貨運過程中發生的產品遺失或損壞，我們不承擔任何責任。

如需對您的 Emporio Armani Swiss Made 手錶進行維修，我們建議您聯絡您最近的 Emporio Armani 授權經銷商或國際授權手錶維修中心（見後附的地址清單）。

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

## 품질보증 상세내용

---

### 이(2) 년간의 국제적인 보증

귀하의 EMPORIO ARMANI SWISS MADE 시계는 이 보증 거래 약관에 따라 구입일로부터 이(2) 년의 기간 동안 Fossil Group, Inc. \*의 보증을 받습니다. 본 보증서는 소재 및 제조상의 결함에 대한 책임을 보장합니다. 구입증명을 위해 영수증 사본 및/또는 작성 완료한 제품구입 보증서가 필요합니다.

시계제품에 대한 보증 기간 동안, 본 보증서에서 보장하는 부품은 시계의 바늘과 다이얼입니다. 정상적인 사용 중에 소재 또는 기술 결함이 증명되는 경우 보증 적용되는 부품을 수리하거나 또는 해당 시계를 무료로 교체할 수 있습니다.

교체의 경우, 귀하가 구입한 것과 동일한 모델의 시계를 받는 것은 보장할 수 없습니다. 같은 모델을 구할 수 없는 경우, 동일한 가격과 비슷한 모양의 시계로 제공을 받습니다. 교체한 시계에 대한 보증은 교체 시계 수령일로부터 이(2) 년간이며 이후 종료됩니다.

본 보증서는 다음을 포함하지 않습니다:

- 건전지, 케이스, 크리스탈, 시계줄 또는 팔찌의 소재 및 기술상 결함.
- 부적절한 취급, 부주의한 관리, 사고, 정상적인 마모로 인한 손상
- 방수 표시가 미표시된 시계의 물로 인한 손상.

이 보증서는 사고, Emporio Armani의 공인 판매원 또는 서비스 담당자가 아닌 인물의 과실, 공인되지 않은 서비스, 또는 소재나 기술상의 결함이 아닌 다른 요인으로 인한 시계 손상일 경우에는 보증하지 않습니다.

상기 보증 및 구제책은 명확히 부인한 상업성의 보증, 특정 목적에의 적합성, 정확성, 품질 만족, 정당한 권리, 비 침해성을 제한없이 포함하는 일체의 문제에 대하여 명시적, 묵시적, 법에서 명시한 거래 약관 등 기타 일체의 보증서에 대하여 독점적으로 적용되고 이를 대체합니다. 계약상, 불법 행위(과실 포함), 엄밀한 제품에 대한 책임 판매 또는 기타 의견에 대한 근거 여부를 불문하고, 판매 또는 사용과 관련하여 발생하는 모든 종류의 부수적, 결과적, 간접적, 특별, 징벌적 손해 또는 부채에 대한 책임을 지지 않으며, 그와 같은 손해의 가능성을 사전에 조인 받고 본 보증서에 명시된 일체의 제한적 구제책이 그의 본질적 목적에서 실패한 것으로 간주되는 경우에도 마찬가지로 적용합니다. 모든 책임은 본사의 재량에 따라 지불한 구입 가격의 교체 또는 수리로 제한해야 합니다.

## 품질보증 상세내용

---

위의 제한 및 제외 사항은 귀하에게 해당 지역에 따라 적용이 제한될 수 있으므로 일부 국가, 주 또는 지방에서는 묵시적 보증의 제외 또는 제한, 우발적 또는 결과적 손해의 제한을 허용하지 않습니다. 묵시적 보증이 전부 제외되지 않을 경우, 적용 가능한 서면 보증의 기한으로 제한됩니다. 이 보증은 귀하에게 특정한 법적 권리를 부여합니다. 또, 지역 법에 따라 다양한 다른 권리가 주어질 수 있습니다. 귀하의 법적 권리는 영향을 받지 않습니다.

### 보증 및 기타 시계 수리 요청:

보증에 근거한 수리가 필요한 경우 귀하의 시계제품과 판매 영수증 사본 및/또는 보증서를 첨부하여 가장 가까운 공인 국제 시계 서비스 센터(동봉된 목록의 주소 참조)로 해당 문제에 대한 설명서와 함께 보내 주시기 바랍니다.

이 보증서에서 적용되지 않는 수리 작업인 경우, 서비스 센터는 시계 모양과 요청 작업의 유형에 따라 서비스 요금을 요청할 수 있습니다. 이러한 서비스 요금은 변경될 수 있습니다.

원래의 포장은 반환되지 않으므로 보내지 마시기 바랍니다. 보내시는 물품은 보험을 들고 운송 중에 적절히 시계를 보호할 수 있는 조치를 취하도록 권장합니다. 운송 중에 분실하거나 손상을 입은 제품에 대해서는 책임을 지지 않습니다.

귀하의 Emporio Armani Swiss Made 시계의 수리는 가장 가까운 곳에 공인 Emporio Armani 대리점 또는 공인 국제 시계 서비스 센터(동봉된 목록의 주소 참조)로 문의하시기 바랍니다.

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA



## تفاصيل الضمان

---

لا تسمح بعض الدول أو الولايات أو المقاطعات باستثناء أو تقييد الضمانات الضمنية أو تقييد الأضرار العرضية أو التبعية وبالتالي ربما تقتصر الفوائد والاستثناءات سالفة الذكر على قابليتها للتطبيق بالنسبة إليك عندما يكون من غير الممكن استثناء الضمانات الضمنية كليةً، ستكون مقصورة على فترة الضمان الخطي المطبق. يمنحك هذا الضمان حقوق قانونية محددة؛ وقد تمتلك الحقوق الأخرى التي قد تختلف بناءً على القانون المحلي. ولا تتأثر حقوقك القانونية.

المطالبة بالضمان والإصلاحات الأخرى الخاصة بالساعة:  
في حالة طلبك العمل بمقتضى الضمان، من فضلك أرسل مع ساعتك نسخة من إيصال البيع و/أو بطاقة الضمان، ووصف المشكلة إلى أقرب مركز خدمة ساعات دولي معتمد (انظر قائمة العناوين المرفقة).

بالنسبة لأعمال الصيانة التي لا يشملها هذا الضمان، يجوز لمركز الصيانة أن يقدم لك الخدمات التي تطلبها مقابل تكلفة تعتمد على طراز الساعة ونوع العمل المطلوب. تخضع هذه التكلفة للتغيير.

لا ترسل العبوة الأصلية، لأنها لن تُرد لك. نوصيك بشدة أن تتأكد من سلامة الطرد وحماية الساعة أثناء الشحن كما ينبغي. لا تتحمل الشركة أي مسؤولية إزاء ضياع المنتج أو تلفه أثناء الشحن.

بالنسبة للإصلاحات الخاصة بساعة Emporio Armani Swiss Made ، نوصيك بالاتصال بأحد موزعي Emporio Armani المعتمدين أو أقرب مركز خدمة ساعات دولي معتمد (انظر قائمة العناوين المرفقة).

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

## تفاصيل الضمان

### ضمان دولي مدته عامان

تضمن شركة Fossil Group, Inc. ساعة EMPORIO ARMANI SWISS MADE لمدة عامان من تاريخ الشراء الأصلي بموجب شروط وأحكام هذا الضمان. يسري الضمان على العيوب ذات الصلة بالمواد والتصنيع. يجب أن يتوفر لديك نسخة من إيصال الاستلام وأو بطاقة الضمان المكتملة الخاصة بك كإثبات لعملية الشراء.

لا يسري الضمان خلال مدته إلا على المكونات ذات الصلة بماكينتي الساعة والعقارب والقرص. يتم استبدال المكون الذي يشملته الضمان أو سيتم استبدال الساعة بوحدة أخرى مجانًا دون أن تتحمل تكاليف الإصلاح، إذا ثبت وجود عيب بها ذي صلة بالمواد أو الصناعة في ظل الاستخدام العادي.

في حالة استبدال الساعة، لا تضمن الشركة إعطائك واحدة من نفس طراز الساعة المُستبدلة. فإذا لم يكن الطراز الخاص بك متوفرًا، سيتم تقديم ساعة من نفس القيمة والشكل. ينتهي ضمان الساعة البديلة بمرور عامين من تاريخ استلام الساعة البديلة.

لا يسري الضمان على الحالات التالية:

- وجود أي عيب في المواد والصناعة الخاصين بالبطارية أو الغلاف أو الغطاء الشفاف أو حزام المعصم أو السوار.
- الضرر الناجم عن الاستعمال الخاطي أو اللامبالاة أو الحوادث أو البلبي والتمزق الطبيعي.
- الضرر الناجم عن الماء ما لم يكن مكتوبًا على الساعة أنها مقاومة للماء.

يعدُّ الضمان لاغياً إذا تعرضت الساعة للضرر بسبب حادث أو إهمال من قِبَل أفراد غير تابعين لوكلاء البيع والصيانة لشركة Emporio Armani المرخصين، أو بسبب الخدمة غير المرخصة، أو بسبب عوامل أخرى ليست ناجمة عن عيوب في المواد أو الصناعة.

الضمانات والتعويضات السابقة حصرية وتحل محل كافة الضمانات والشروط أو الأحكام الأخرى سواء كانت صريحة أو ضمنية أو تشريعية، وفيما يتعلق بأي مسألة مهما كانت، بما في ذلك ، دون قيد، الضمانات الخاصة بالتسويق والملاءمة لغرض معين والدقة والنوعية المرضية والاسم وعدم الانتهاك؛ تُخلى مسؤوليتنا عن ذلك كله صراحة. لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي أضرار عرضية أو تبعية أو غير مباشرة أو خاصة أو تأديبية أو أي مسؤوليات من أي نوع تنشأ عن أو تتصل ببيع هذا المنتج أو استخدامه، سواء ارتكزت على العقد أو الضرر (بما في ذلك الإهمال)، أو المسؤولية القانونية عن المنتج أو أي نظرية أخرى، حتى لو تم إخطار الشركة باحتمال حدوث هذه الأضرار وحتى إذا اعتبر أن أي تعويض محدود ورد هنا قد أخفق في تحقيق الغرض الأساسي الذي وضع من أجله. تقتصر مسؤولية الشركة الكاملة على إرجاع سعر الشراء المدفوع أو التعويض عنه، وفق تقديرها الخاص.

# AVVISI / NOTICES

---

## DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The symbol indicates that this product shall not be mixed with unsorted municipal waste when disposed of. There is a separate collection system for waste electrical and electronic equipment. Usually old electrical and electronic equipment can be returned free of charge. For further information please contact the competent municipal authorities or the shop where you purchased the product. Correct disposal ensures that waste electrical and electronic equipment is recycled and reused appropriately. It helps avoid potential damage for the environment and human health and to preserve natural resources.

## ENTSORGUNG VON ALTEM ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MATERIAL

Das Symbol besagt, dass dieses Produkt bei der Entsorgung nicht mit unsortiertem, kommunalen Abfall gemischt werden darf. Für elektrischen und elektronischen Abfall existiert ein eigenes Sammelsystem. Normalerweise kann altes elektrisches und elektronisches Material kostenfrei entsorgt werden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte fachkundige kommunale Behörden oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Korrekte Entsorgung stellt sicher, dass elektrisches und elektronisches Material recycled und angemessen wiederverwertet wird. Dies trägt dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden sowie natürliche Ressourcen zu erhalten.

## SMALTIMENTO DEI RIFIUTI DI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere mescolato con i normali rifiuti urbani quando non più funzionante. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti e smaltiti separatamente. I dispositivi elettrici ed elettronici fuori uso oppure obsoleti possono essere restituiti gratuitamente. Per ulteriori informazioni contattate le autorità comunali competenti o il negozio in cui avete comprato il prodotto. L'eliminazione corretta dei rifiuti elettrici ed elettronici evita lo spreco e consente che tali dispositivi vengano riciclati correttamente ed eventualmente riutilizzati; questo contribuisce ad evitare danni potenziali per l'ambiente e la salute umana ed a conservare le risorse naturali. Infrazioni alle clausole per lo smaltimento di oggetti elettrici o elettronici saranno punite secondo il regolamento in vigore.

## ÅTÄRVINNING AV GAMMAL ELEKTRISK OCH ELEKTRONIK UTRUSTNING

Symbolen indikerar att denna produkt inte skall blandas med osorterade sopor. Det finns ett separat system för återvinning av elektrisk och elektronik utrustning. Vanligtvis kan gammal elektrisk och elektronisk utrustning lämnas gratis. För ytterliggare information, vänligen kontakta de kommunala myndigheterna eller butiken där du köpte varan. Korrekt återvinning försäkrar att elektrisk och elektronisk utrustning hanteras på ett korrekt sätt. Det undviker potentiell skada på naturen samt mänsklig hälsa och sparar på natur resurserna.

# AVVISI / NOTICES

---

## VERWIJDERING VAN OUDE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN

Het symbool geeft aan dat dit product niet verwijderd mag worden met ongesorteerd gemeentelijk afval. Er bestaan speciale verzamelpunten voor oude elektrische en elektronische apparaten. Gewoonlijk kunnen deze apparaten zonder kosten geretourneerd worden. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de gemeente of de winkel waar u uw product gekocht heeft. Correcte verwijdering zorgt er voor dat elektrische en elektronische apparaten op de juiste manier gerecycled en hergebruikt kunnen worden. Het draagt bij aan het voorkomen van milieuvuiling en helpt de volksgezondheid en de natuurlijke hulpbronnen te beschermen.

## DISPOSITIONS RELATIVES AUX DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être collecté et mélangé aux ordures ménagères classiques, mais avec les déchets électriques et électroniques. Les déchets électriques et électroniques peuvent habituellement être déposés gratuitement à la déchèterie. Pour plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à la municipalité la plus proche de chez vous ou retourner au magasin où vous avez acheté le produit. Les matériaux seront traités et valorisés dans le respect de l'environnement. Cette démarche permet d'éviter tout dommage pour l'environnement et votre santé, et permet de préserver les ressources naturelles.

## ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS ANTIGUOS

El símbolo indica que, al desechar este producto, no debe mezclarse con residuos urbanos no seleccionados. Existe un sistema de recogida independiente para los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Normalmente los equipos electrónicos y eléctricos disponen de un sistema de recogida independiente para los residuos. Para más información, póngase en contacto con las autoridades municipales competentes o con el establecimiento en el que adquirió el producto. La eliminación correcta garantiza que los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se reciclen y se reutilicen adecuadamente. Ayuda a evitar el daño potencial para el medio ambiente y la salud humana y a preservar los recursos naturales.



# AVVISI / NOTICES

---

ENGLISH: Certain watch styles are fitted with lithium batteries which may contain perchlorate material - special handling may apply, see [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate) for more information.

ESPAÑOL: algunos estilos de relojes son ajustados con baterías de litio, las cuales contienen material de perclorato - requiere manejo adecuado, visite [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate) para más información.

---

ITALIANO: Qualsiasi diamante utilizzato nei nostri prodotti è stato acquistato da fonti di approvvigionamento legittime non coinvolte nel finanziamento dei conflitti e in conformità con le risoluzioni delle Nazioni Unite. Pertanto, in base alle nostre conoscenze personali e/o alle garanzie scritte ricevute dai singoli fornitori di diamanti, si garantisce che gli stessi diamanti impiegati nelle nostre produzioni sono liberi da qualsiasi coinvolgimento in conflitti di qualsivoglia genere.

ENGLISH: Any diamonds used in our products have been purchased from legitimate sources not involved in funding conflict and in compliance with United Nations resolutions. We hereby guarantee that these diamonds are conflict free, based on personal knowledge and/or written guarantees provided by the supplier of these diamonds.

FRANÇAIS : Les diamants utilisés dans nos produits proviennent de sources légitimes non impliquées dans le conflit africain et en accord avec les résolutions des Nations Unies. Nous garantissons par la présente que ces diamants ne sont pas des diamants de conflits, d'après nos connaissances personnelles et/ou les garanties écrites données par le fournisseur de ces diamants.

ESPAÑOL: Cualquier diamante usado en nuestros productos proviene de fuentes legítimas no involucradas en el fomento del conflicto y cumplen con las resoluciones de Naciones Unidas. Por la presente garantizamos que estos diamantes están libres de conflicto, basados en el conocimiento personal y/o garantías escritas proporcionadas por el proveedor de estos diamantes.

DEUTSCH: Alle in unseren Produkten verarbeiteten Diamanten werden aus nachweislichen Quellen bezogen, die keine Konflikte unterstützen, und entsprechen den UN-Resolutionen. Hiermit garantieren wir mit unserem persönlichen Wissen und/oder schriftlichen Garantien unserer Lieferanten, dass diese Diamanten konfliktfrei sind.

PORTUGUÊS: Qualquer diamante usado nos nossos produtos provém de fontes legítimas não envolvidas na promoção de conflitos e cumprem as resoluções das Nações Unidas. Pela presente garantimos que estes diamantes estão livres do conflito, baseado no conhecimento pessoal e/ou garantias escritas proporcionadas pelo fornecedor destes diamantes.

## AVVISI / NOTICES

---

РУССКИЙ: Любые, использованные в наших продуктах бриллианты были приобретены в легальных источниках, не вовлеченных в конфликты, и в соответствии с резолюциями ООН. Настоящим мы гарантируем, что эти бриллианты — бесконфликтные, основаны на личном знании и/или письменных гарантиях, предоставленных поставщиком этих бриллиантов.

日本語: 当社の商品に使われているダイヤモンドダイヤモンドは、国際連合決議を遵守し紛争への資金提供に関与しない供給先より購入されたものです。当社が承知している限り、且つまた、供給者からの書面による保証により、これらのダイヤモンドが紛争に関係のないことを保証します。

中文: 本公司产品所选用之钻石全由合法途径购入，并不涉及任何冲突钻石或违反联合国决议。根据个人认知及(或)由供应商提供该钻石之证书，我们谨此承诺我们的钻石全不牵涉冲突钻石。

繁體中文: 在我們的產品上所使用的任何鑽石，均由合法的、無資助衝突產生且符合聯合國決議的來源購入。我們在此向您保證，基於個人的所知與/或鑽石供應商所提供的明文保證，這些鑽石均為非衝突性鑽石。

한국어: 우리제품에 사용된 모든 다이아몬드는 자금 출처 분쟁이 없는 합법적인 곳에서 구매되었으며 유엔 결의안을 준수 하였습니다. 우리는 이러한 다이아몬드 공급자가 제공하는 개인의 지식 및/ 또는 서면 보장을 기반으로 다이아몬드에 문제가 없다는 것을 보장 합니다.

العربية: لقد تم شراء جميع القطع الماسية المستخدمة في منتجاتها من مصادر مشروعة غير متورطة في تمويل صراعات و تلتزم بقرارات الأمم المتحدة. ونحن نضمن هنا أن هذه الماسات بعيدة عن الصراعات، بناء على المعرفة الشخصية و / أو الضمانات الخطية المقدمة من قبل المورد لهذا الألماس.

